



Gazette

April 2014 | Issue 02

WE EDUVATE...
www.eduvation.edu.lb

Chief Editor's Message

One of the stories I have once heard seems to linger forever in my head as I try to find answers to all the questions that crossed my mind as I heard it.

It is the story of a lawyer who found his passion in writing, and so he has followed the path of words and imagery. On his death bed, this devoted writer implored his son to save his seven unpublished manuscripts. In return, the loving son promised his dying father that he will publish his work and ensured that his words and thoughts will spread like ripples to all those who find refuge in reading.

Time passed, and the son kept procrastinating, giving himself and his family excuse after the other justifying his slackness.

Time continued to pass, and with that came war, a war that invaded his country and found a way to demolish that writer's house. The wreck has transformed those valuable manuscripts to mere ashes. The manuscripts were the only bond left with his father. They symbolized the sacred promise that he had once given, and now they were gone forever!

For so many years now, this sad story has engraved numerous questions and perceptions. "What value did the son give to those manuscripts before they were lost? And how does he perceive their value now that they have vanquished?"

Now let us look at some simple things that we usually take for granted:

What value do you place on 700 or 800 thousand Lebanese Pounds worth of electronic gadget that you carry around casually? Now think for a moment about some of the people around you who work for 30 days a month to get the same amount of 700 thousand Lebanese Pounds and consider that they do it just to get the basics of food and shelter month after month.

What value would you give to the time that you spend with your family? We believe that we have plenty of time in this world; we believe that there will always be time to say those unspoken words to them, to share memories and unforgettable moments with them; we assume that we have plenty of time to compensate for the mistakes we have inflicted, to forgive, or seek forgiveness for our downfalls. But time shall pass.

What value would you give to being able to think? See? Or Hear? What is the value of thinking or seeing if for some reason you were to lose it? What is the value that you give to the things you have or the actions you do? And what is the REAL value of those things?

Don't answer now. Just think and LISTEN TO your heart as you contemplate the countless Graces granted to you by God; you will SEE how blessed you are.

Chief Editor
Bissan Issa

Editorial

« Donne à tous ton oreille, à très peu ta voix », c'est sans doute avec cette citation que j'aimerais débiter.

Il est important d'écouter, mais pas seulement avec nos oreilles ; la communication est la plupart des fois non verbale. En effet, nous devrions percevoir ce que les personnes qui nous entourent ressentent, comment ils agissent. Cela nous semble difficile mais ça ne l'est vraiment pas. Par le fait d'écouter l'autre, nous l'aidons indirectement à affronter ses problèmes en se présentant comme la personne sur laquelle il peut compter.

« Il n'y a que toi qui peux le faire, mais seul tu n'y parviendras pas, on est là pour t'écouter. »

J'ai été un jour attirée par une citation d'un établissement accueillant les victimes des drogues et de l'alcool « il n'y a que toi qui peux le faire, mais seul tu n'y parviendras pas, on est là pour t'écouter. » Le message de cet énoncé réside dans le dernier mot, apparemment l'écoute se présente comme une solution même pour un problème majeur, telle l'addiction.

En plus, un seul mot peut être suffisant pour bouleverser une situation, ou pour laisser un impact sur une personne ou détruire une relation. Quelques mots qu'on choisit délicatement : « tout ira bien » par exemple, constituent un simple remède. Nous avons tellement appris à manier les mots et les phrases que nous pourrions arriver à argumenter tout et n'importe quoi, à oublier l'importance du mot et négliger les sentiments d'autrui.

Maintes sont les choses qu'on ne peut déterminer par la vue, c'est pourquoi nous devons apprendre à observer par l'intermédiaire des oreilles et écouter à travers le cœur. Ecouter à travers le cœur nous permet de voir ce qui est caché derrière les apparences qui trompent notre vision, de croire en ce qui dépasse la logique, de percevoir l'amour de Dieu qui se manifeste à Pâques dans toute sa plénitude et de le laisser remplir notre cœur.

Tracy Nour
Première scientifique - ETD



«الدنيي إم...»

أرض وسما حليانه
غنوا معنا الدنيي إم»

«الدنيي كلاً فرحانه
وطير بيندهم للتاني

وعلى رغم أنّ كلّ أحرف العالم لن تكفي لتكريمك، إلاّ أنّني ورفاقي في ثانوية السيدة الأرثوذكسية عبّرنا بتلك الكلمات، عن محبّتنا وامتناننا لك في يوم عيدك عندما استقبلناك في صفوف الروضات لتمضية أجمل الأوقات. فرقصنا وأدبنا أغاني من وحي تلك المناسبة، وكم فرحت برؤية ابتسامتك وأنت تسمعيتها.

أما في مدرستي البشارة الأرثوذكسية والثلاثة الألقار فقد كان يومنا حافلاً ، تعرّفنا فيه من خلال الألعاب إلى المأكولات الصحيّة وغير الصحيّة، جمعنا الفاكهة والخضار، كما تشاركنا في نشاط حسّ - حركي، فقفزنا على الإيقاعات الموسيقيّة، وقمنا بالحركات الرّياضيّة لنصل في نهاية المطاف إلى أطعمة صحيّة من خلال تمارين رياضيّة تقوي عضلاتنا. في هذا اليوم تعلّمنا أنّ الأطعمة الصحيّة أساسيّة، وأنّ الرّياضة مفيدة ومسلية.

وعربوناً عن شكري لك، شاركت في تحضير بعض الهدايا التي على رغم رمزيتها، كانت تجسيداً عن حبي الكبير لك.

ألسن الأمهات ربيع حياتنا؟ وألا يُقال: «الدنيا أم»؟

فيوليت أبي سعد، إفلين بشوطي
مدرّستا اللّغة العربيّة
في صفوف الروضات



Quelle surprise!

Comme de coutume, les apprenants de la classe d' EB4 travaillent plusieurs projets d'intégration qui, parfois joignent l'utile au ludique. Le thème de langue « la recette » a suscité la curiosité des apprenants qui sont partis à la recherche de recettes variées afin de les réaliser. La finalité du projet consistait à préparer une petite collation gourmande pour faire une surprise aux professeurs à l'occasion de leur fête.

Durant cette activité, l'engagement enthousiaste des apprenants à accomplir la tâche demandée a été remarquable. Le travail d'équipe a sollicité chez eux une grande envie concernant les étapes de fabrication de la recette culinaire.

Ils en sont sortis ravis et contents de voir leurs professeurs rassasiés par la multitude de goûts.

Pascale Ikhtiar
Enseignante de Français - ETD



Fêtons Pâques ! Fêtons la promesse de vie ! Fêtons l'espoir !

Au printemps, les oiseaux chantent, les fleurs embellissent les jardins, le soleil illumine les journées, la nature semble se réveiller petit à petit de son long sommeil d'hiver, les arbres bourgeonnent et les fruits mûrissent.

Au printemps, nous fêtons Pâques, la fête de l'espoir, du pardon et du renouveau, mais surtout, célébration de la Vie.

Au préscolaire, les apprenants profitent de cette fête pour participer à maintes activités amusantes et éducatives.

A travers des lectures, un film et des activités diverses, nos apprenants ont pu apprécier et mieux comprendre ce que signifient l'espérance, le partage et le pardon.

Les classes ont été transformées en ateliers où chaque groupe a décoré des œufs aux couleurs vitaminées, joliment présentés dans des paniers que leurs petites mains artistiques ont fabriqués. Et dans une ambiance de joie et d'amour, réunis tous ensemble, pleins d'énergie et de vie, autour de leurs enseignantes, ils ont

joué avec enthousiasme.

Nos apprenants ont également assisté, avec leurs enseignantes, à des films de dessins animés et lu quelques histoires. Avec Pepa, Suzi, Pocoto, Pato et tous les autres personnages, ils ont découvert que, bien que les amis peuvent se disputer de temps en temps, il est important de savoir s'excuser et pardonner.

Et puis, ils ont tous participé à des activités ludiques: traditionnelle chasse aux œufs pour certains, course à la cuillère pour d'autres...Très joyeux, leurs rires retentissaient dans tout le jardin, créant ainsi une ambiance extraordinaire de joie et d'enthousiasme.

Enfin, tous les apprenants ont partagé ce qu'ils ont gagné, mais surtout la joie et le bonheur d'être ensemble !

Joyeuses Pâques !

Joumana Saad et Rania Tabbara
Enseignantes au Préscolaire - ETD & SMOC



قصة

بجمع البيض وتهاجمنا. يبدو أنّها تريد أن تبيض على البيض وتحضنه. كم هذا رائع! بعد واحد وعشرين يومًا تنقر الصيوان البيض وتخرج منها. سيمتلئ القن بها. ما أنعمها!

فرح متعلمو الصفّ الأساسيّ الأوّل بقصة الدجاجة وما يدور حولها. كما وشرح الحرف «ض» واكتسبت كلمات تحتوي هذا الحرف، وأحب المتعلمون كتابة كلمات على رسم دجاجة، ليستثمروا ما تعلموه بفرح وسرور.

وفي النهاية كان لا بدّ من تلوين الرسم بألوان زاهية نابعة من قلوب صغيرة نابضة بالحياة وعقول تواقّة إلى المعرفة.

ريتا ملحم - مدرّسة اللّغة العربيّة
مدرسة البشارة الأرثوذكسية

«قاق قاق قاق» قاقّت دجاجتي في القنّ سعيدة. لكنّ انظروا! غريب! عجب! بيضها مختلف هذه المرّة، لأنّه يحمل كلمات تحتوي الحرف «ض»: بيض، ضفدع، ركض، أضاع، ضوء...»

الدجاجة طائر يكسو الريش جسمه. منقار الدجاجة قاسي تنقذ به طعامها وتنظف ريشها. لها قائمتان تنتهي كل منهما بأربعة أصابع ذات مخالب حادّة.

تأكل الدجاجة كلّ شيء: الحبوب، الخضّر واللحوم وحتى الحصى الصغيرة التي تساعد على طحن الطعام وهضمه، فهي من دون أسنان ولا أضراس.

من بعض القشّ والريش تصنع الدجاجة عشها حيث تبيض بيضة كلّ يوم. الدجاجة حيوان مفيد جدًّا، فهي تعطينا اللحم والبيض والريش لنصنع منه الوسادات.

ابتعدوا!! ابتعدوا!! ها هي دجاجتنا الحمراء لا تسمح لنا

Egg Hunt



It's Easter again! The time for bunnies, eggs, and plenty of bright colors all around us!

Grade 1 learners prepared themselves for the activity they love the best: Hunting Lost Eggs! They were asked to search for the eggs and each group looked for the color proposed by the teachers. When the learners were given the green light, everybody was eager to find the biggest number of eggs. Cheers and happy claps were heard all over the playground every time a group found a missing egg.

This proved to be a very successful activity to reveal the team spirit in each one of our little kids!

Elia Nakad
Grade 1 - Home Room Teacher - BAC



La bande dessinée

La bande dessinée est très répandue de nos jours. Ce n'est plus un genre d'ouvrage mineur, au contraire, les enfants accrochés par les B.D. sont ceux qui éprouvent le plus souvent un plaisir pour la lecture.

Dans le cadre du thème «Bulle ou écrire des bulles», nous travaillons la bande dessinée comme genre littéraire, et notre travail ne se limite pas à une simple compréhension d'un document mais les objectifs s'étendent et atteignent les horizons de la créativité et ceux du plaisir du travail.

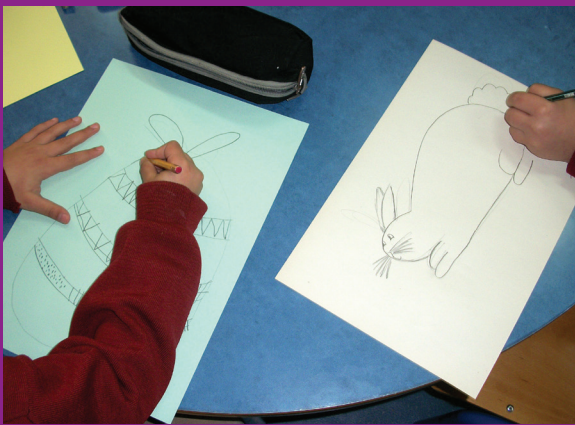
Comme les apprenants se sont habitués à extraire des nouvelles acquisitions une part amusante, l'activité proposée pour cette unité est imprégnée par de belles touches créatives.

Les apprenants ont fait un panneau collectif pour Pâques. Ils se sont mis d'accord, en groupe, sur le scénario de la B.D., les personnages et tous les éléments nécessaires qui la constituent. Le travail a été fait sur un papier et ensuite corrigé. Après, les apprenants ont reproduit les personnages sur des cartons en grande dimension et puis, ils ont recopié les paroles des bulles en grand caractère.

La production des apprenants a été présentée devant les autres et accrochée sur un panneau dans la cour de récréation.

La beauté du travail de ce groupe-classe ne découle pas uniquement d'une simple aptitude à créer une histoire mais provient, surtout, du sentiment de coopération et d'entraide qui existe entre les membres de cette classe. La complémentarité entre les différents membres du groupe est la source de la richesse de l'œuvre; une valeur que nos apprenants découvrent et développent tout au long de leur vie scolaire.

Nancy Kayal
Titulaire de la classe d'EB3 - ETD



لعبة «نشاط الضمائر»

«التعلم يحض على الإبداع، والإبداع يقود إلى التفكير، والتفكير يؤمن المعرفة التي تجعلك عظيمًا».

بين الأفعال والتصرف، انشغل متعلمو الأساس الثاني في لعبة مربعات، جعلت حصة اللغة العربية أكثر مرحًا وحماسة. فقد تبارى المتعلمون بين بعضهم، للفوز بمباراة تصريف الأفعال الماضية مع الضمائر، من خلال مربعين كُتبت على أحدهما مجموعة من الأفعال، وعلى الآخر مجموعة من الضمائر. وعلى المتعلم أن يرمي المربعين، ويصرف الفعل مع الضمير المناسب. حصة انقضت وكأنها لحظات، فاللعب كان أفضل طرق التعليم إلى عقولنا!

بولين عون - مدرّسة اللغة العربية
الحلقة الأولى- ثانوية السيدة الأرثوذكسية

La production du pain et du yaourt

Cette année, la collaboration entre les activités agricoles et les périodes de sciences a pris une nouvelle dimension. En fait, les apprenants qui avaient déjà pris conscience de l'importance d'une alimentation variée et équilibrée ont abordé la notion de transformation et de production de ces aliments.

Les apprenants d'EB6 ont fabriqué deux aliments issus d'une transformation biologique : le yaourt et le pain.

Pour produire du yaourt, ils ont porté à l'ébullition 1/2 litre de lait, ajouté des ferments lactiques au lait qu'ils ont laissé refroidir à 45 degré et l'ont bien mélangé. Après cinq heures environ, le lait s'est transformé en yaourt.

Pour la production du pain, ils ont mélangé 500g de farine, 10g de sel, 300g d'eau et 10 g de levure. Ils ont bien pétri la pâte, l'ont laissée reposer une heure et l'ont fait cuire 30 minutes à four chaud.

A travers ces expériences, ils ont déduit que les bactéries des ferments lactiques transforment le sucre du lait en acide lactique, ce qui provoque la coagulation du lait (il devient une gelée, le yaourt) est que le pain provient de la transformation biologique de la farine du blé sous l'action de la levure. Les levures sont des êtres microscopiques capables de transformer l'amidon de la farine en différents produits dont un gaz, le dioxyde de carbone.

A travers ces activités, les frontières entre l'école et la vie quotidienne se sont estompées pour quelque temps et nos apprenants ont fait un petit pas de plus sur le chemin qui les mènera à devenir des adultes responsables conscients de l'importance de la biodiversité.

Sahar Fanous
Enseignante de sciences P2 - ETD

من ألبوم الصور العائليّة إلى القيم اللبنانيّة!

كيف يمكن أن يبتعد محور العائلة عن الأعياد التي تجمع ولد تفرق. ففي مناسبات مباركة كهذه في لبنان، يلتئم السّمْلُ وتصفو القلوب وتتسامح. الصغار يلعبون والكبار يتسامرون. أمّا مظاهر المحبة والألفة والمرح والسعادة والإحترام، فتسود أجواء العائلة.

ريتا ملحم - مدرّسة اللغة العربية
مدرسة البشارة الأرثوذكسية



استهلت معلّمة اللغة العربيّة محور العائلة عارضة صور عائلات لبنانيّة متعدّدة. وكما ورد في مادّة الجغرافيا فإنّ العائلة تتألف من كبار وصغار، ذكور وإناث. وقد صنع المتعلمون بمساعدة من المعلّمة، ألبوم صور يظهر فيه أفراد عائلاتهم.

خلال حصة عرض الأعمال، راحت الصور تتلاحق وتتلاقى في الأذهان وفي العقول الصغيرة. أذان تصغي وعيون تراقب وابتسامات ترتسم على الأفواه. قال أحد المتعلمين: «هذا جدّي وجدّتي، أحب أن أزوّرهما في الجبل خلال عطلة الصيف كي أرافقهما إلى قطاف مواسم الكرمي».

وقال آخر: «هذا أبي، يسافر كثيرًا، فأشتاق إليه وأتمنى بقاءه معي».

وتابعت أخرى: «هذه أمّي التي تحنو عليّ وترافقني في دروسي وفي أفكاري. وأمّا هذه الفتاة الشقيّة فهي أختي الصغرى، التي تارة تُدبّب ورائي وتلحق بي من غرفة إلى أخرى، وطورًا تجلس إلى جانبي حين أراجع واجباتي المدرسيّة لتحفظ كلمات من شعري».

A Recipe for Creative Writers

If you're wondering how good authors are created, I would say, all it takes is a dash of skill, a sprinkle of words, and a handful of imagination. To cultivate young writers, fourth graders experienced The Writing Workshop Week that included a series of activities that revolved around descriptive writing and involved art, acting, listening, and many other skills that awakened their senses.

Day One:

The teacher read a short story that describes a colorful clown. Meanwhile, the learners carefully listened to all the details and drew the image the teacher was trying to portray in the story.



Day Two:

The teacher read a short story about an arrogant cat. The story described how the cat moves and reacts around people and its owner. Learners had to listen to all the details that made the cat different and had fun taking turns acting out the cat's moves and behavior.

Day Three:

After a long discussion of Show Not Tell, learners were given the chance to describe their favorite food using the Show Not Tell technique in a paragraph and then share them with their friends. Here are some delicious paragraphs you can indulge in:

Daniel Saad 4A: Chocolate croissant looks plain but in reality it is a vast mine of irresistible chocolate. Each bite seems to be tastier than the other and makes me feel like in a haze of hyperactivity.

Ahmad Faraj 4C: The delicious hot butter on the pancake melts in my mouth like a cheese fondue, and when I swallow it, the taste is still there. The sweet honey glides on my tongue like silk.

Layana Takieddine 4B: The spaghetti strings are dancing around in my mouth. They are swimming in a red sea of tomato sauce and melting with the cheese. The mushrooms are sinking in the big pile of juicy yellow corn.

Cesar Bu Alwan 4C: The deep green leaves of the Mlukhieh are sliding on my tongue. The juicy lemon on the rice and the hot pepper is burning hot making me feel like there's a hot wave in my mouth. The juicy tender chicken is passing between my teeth so smoothly like a river passing through the bridge.

Jad Ramadan 4A: The doughnut is a round shaped piece of perfection. Its melted chocolate and fresh dough lure me closer. Every bite is mouthwatering and its taste makes me faint. It takes me on an indescribable adventure where I am free!

Renn Zahreddine 4A: I always order a nice moist delicious plate of Tortellini Alfredo. Its sauce fills the

dish and flows in a perfect way. Its creamy taste and tiny crumbs of cheese make me feel in heaven. The green parsley sprinkled on top are like the spotlight of the plate.

Day Four:

Learners individually created a character and drew it on a piece of paper and then wrote a short description of the drawing on their copybooks. The copybooks were then collected and distributed randomly to different classmates. Learners now had to draw on a separate piece of paper what their friends described in their copybooks. At the end, the drawings were compared to the original ones. Learners realized the importance of depicting details in their paragraphs and how every detail matters. Here are some interesting samples:



Day Five:

As a wrap up to The Writing Workshop Week the learners were ready for their first assessment. A colored poster of five teenagers was posted on the board. Every learner chose a character and described it in his/her own words.

Writing requires various skills. Having the learners listen to descriptive stories, move their body according to

Who Am I?

Aiming to encourage the growth of both thought and language, and to promote intellectual and social development, Grade Two learners enjoyed "Who Am I" disguise show. "Ricky's" problem in the reading selection "Big Bushy Mustache", and the way readers reacted to this story with great deal of excitement and interesting comments, were a direct motive for planning a disguise activity. If you could be someone else, who would you be? This question was enough to stir the creativity of learners in Grade 2 who were highly motivated to prepare a cozy show.

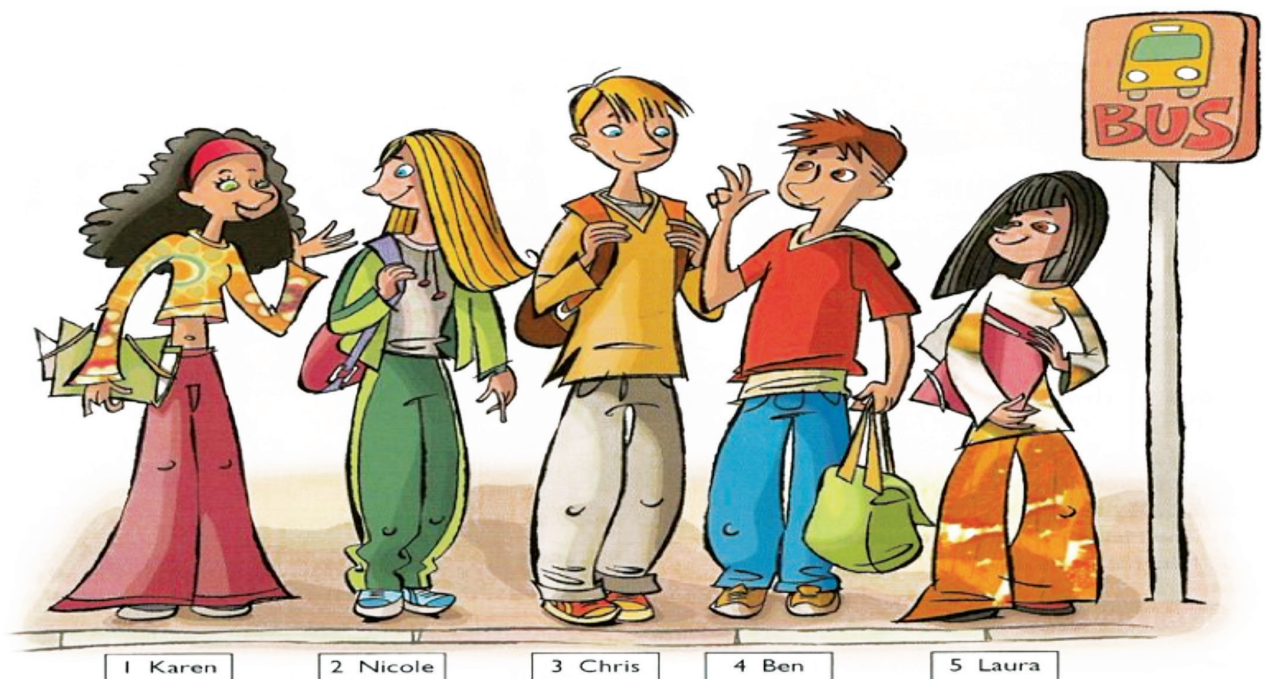
Each section turned into a festival of colors with very creative handmade and fancy costumes of different famous characters. The echoes of laughter and astonishment filled the rooms while learners were transforming into pirates, ghosts, robots, butterflies, princesses, ballerinas and many other attractive figures. Time passed smoothly, and the learners were attentively listening to each other describing their costumes and telling why they chose that character to disguise in. The fun continued by exchanging visits among Grade Two sections and by having a parade in Grade One rooms where learners enjoyed this festival of colors and designs. They were happily trying to guess the real identity of some of the disguised guests.

"Big Bushy Mustache" was a great opportunity to feed the imagination of the learners, and it added to the memory of our young learners an additional unforgettable day at SMOC.

Suzanne Shoufani
English Teacher - Grade 2 C - SMOC

what they've heard, and draw and write what they've imagined or read all help create young talented writers.

Mira Bayakly Tabsh
Upper Elementary - English Teacher - SMOC



Young Storytellers

In our English sessions, we are always provided with authentic opportunities and activities that ensure the development of our communicative skills, creativity, and intellectual abilities. This term, our English teacher motivated and inspired us to perform in an interesting activity entitled "Young Storytellers". The purpose of this activity is to reinforce an important value that we learned in one of the reading passages this term. As a result, we were inspired to narrate two stories to Grade four in a creative way, so we decided to present the stories through humorous plays. We worked cooperatively and enthusiastically to choose the stories, create the masks, and rehearse. On April 2nd, we presented our plays and engaged Grade four learners in discussions based on the plays. In fact, our hard work has paid off; Grade four learners were very interested and fascinated by the performances and asked for an encore.

Finally we would like to thank all the participants including Amanda Bitar, Mohammad Ajouz, Sary Yehya, Maria Nammour, Tia Ismail, Roy Araman, Mazen Hammoud, Julian Azzam, Lynn Najj, Lana Itani, and Yasmin Sahyoun for their contribution, dedication, and creativity.

Taimur Haidar - Grade 7 A - BAC



Des mangeoires pour nos amis volants

Il est toujours agréable de pouvoir observer les oiseaux dans notre école, et pour pouvoir attirer davantage nos amis volants dans notre cour, les apprenants de la EB2 ont bricolé des mangeoires avec des bouteilles de recyclage, mettant ainsi en pratique les connaissances apprises en classe sur le régime alimentaire des oiseaux.

En fait il s'agit d'une bouteille d'eau, dans laquelle ils ont inséré une autre bouteille d'eau plus petite, à l'envers. Ils ont percé ensuite un trou de bord en bord au fond pour y insérer un perchoir de bois, de chaque côté de la bouteille, afin que 2 oiseaux puissent y manger en même temps, et aussi quelques petits trous au fond de la mangeoire pour que l'eau de pluie puisse s'y échapper. Puis ils ont rempli la bouteille avec un assortiment de graines (du blé, du maïs, des graines de tournesol,...). Enfin, ils ont décoré la mangeoire avec du papier mâché couleur du printemps !

Après avoir installé la mangeoire dans le jardin, les apprenants ont pris beaucoup de plaisir à admirer le manège des oiseaux qui n'ont pas tardé à venir pour se servir!

Perla Abou Abdallah
Enseignante de la EB2 - ETD



Apprendre en s'amusant

Le thème des animaux est l'un des thèmes que les petits préfèrent traiter, surtout quand ils discutent de leurs petits, leurs croissances et leurs ressemblances à leurs parents.

Le plus étonnant pour nos apprenants était de découvrir la naissance de la grenouille et du papillon qui, dès leur sortie de l'œuf, grandissent en subissant des métamorphoses afin de ressembler à leurs parents. Ils ont discerné les métamorphoses de la grenouille à travers une activité de collage : larve, têtard, jeune grenouille et en jouant à deux sous forme de devinettes. Ils se sont aussi amusés en apprenant le cycle de vie du papillon : Ils ont collé les étapes dans un carton plié en accordéon passant par la chenille et la chrysalide et l'ont déplié en répétant la comptine : «Le papillon vole, vole et virevolte dans le ciel ».

Yolla Kanfouche - Titulaire de la EB1 à l'ETD

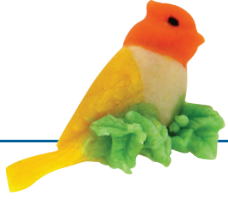


Our Behavior Matters

To encourage the virtues of self-respect and respect for others, I have motivated Grade 6 B learners to participate in a play I have written entitled "Our Behavior Matters". The purposes of this play are to shed lights on the drawbacks of learners' undesirable behavior and its effect on the process of learning and develop learners' sense of self-discipline, responsibility, and respect. In fact, learners are very excited about the topic since the setting and the problem introduced are authentic

and related to their life experiences. They are playing the roles of an adult, disciplined learners, and learners who display undesirable behavior. Learners are rehearsing enthusiastically and seriously during recess time. Since they are very motivated to present a successful play, their work will certainly pay off.

Hiba Daoud - English Teacher
Upper Elementary - BAC



حين تخفق القلوب... في أسبوع اللغة العربية ٢٠١٤

نزار هارون - الرَّابِع «د»:

«كانت تجربتي في قراءة أكاديمي جيدة ولكنّها مخيفة. كما وكنت أحلم بالربح في أسرع باحث كي أنافس أصدقائي.

مصطفى جمّول - الرَّابِع «د»:

«في تجربتي في قراءة أكاديمي وصلت إلى النهائيّات، وتمالكني الخوف عندما بدأ التصوير، وعندما لم أنل الأصوات المناسبة لتأهلي حزنّت كثيراً... وقلّت في نفسي: عليك بالفوز في أسرع باحث! ولقد رحبتُ فعلاً.

جواد فرحات- السادس «د»:

أنتظر أسبوع اللغة العربية هذه السنة، كلّ سنة بحمايس ونشاط. «قراءة أكاديمي» و «أسرع باحث» نشاطان يزرعان في نفسي روح المنافسة، ففي اللحظة التي تعلن فيها المعلّمة بدء المباراة، يخالجنني مزيج من المشاعر المتناقضة: أخاف وأفرح، أتوتّر واتشجّع. لم أصل إلى النهائيّات، لكنني أنتظر بفارغ الصبر المباراة النهائية لأشجّع صديقتي المجتهديتين.

تشتدّ المنافسة لأنّها تتعدّى نطاق المدرسة الواحدة لتشمل كلّ مدارس «Education School Network»، وهنا تخفق القلوب أكثر، رهبة لإعلان النتائج، المنتظرة بفارغ الصبر.

وفي انتظار بدء مباريات «أسبوع اللغة العربية ٢٠١٤» بين ٢٨ نيسان الجاري و٢ أيار المقبل، ووسط التّحضيرات والاستعدادات، رُصدت انطباعات متعلّمين من ثانوية السيّدة الأرتوذكسيّة على الشكل التالي:

راشيل عودة - الخامس «أ»:

«كانت تجربتي في «قراءة أكاديمي» و«أسرع باحث في المنجد» ممتعة جداً... في البدء كنتُ خائفةً لكنني عدتُ وتحمّستُ شيئاً فشيئاً على رغم أنّ الحظّ لم يحالفني في نهاية المطاف!»

مريم علويّة - الخامس «أ»:

«كانت تجربة جميلة، وكنتُ متوتّرة، لكنني تمرّنتُ ورحبتُ في مباراة «قراءة أكاديمي»، كما وصلتُ إلى النهائيّات في مباراة «أسرع باحث في المنجد». لقد كنتُ أقول دائماً: إن حاولتُ لن أخسر وسأحقّق حلمي...»

لقد أضحت صفوفُ القسم الثاني من التّعليم الأساسيّ خليّة نحل لا تهدأ، مع تنوع الأنشطة التي يُنجزها المتعلّمون، أكان على صعيد المآور التّعليميّة المُكتسبة، ككتابة أقاصيص قصيرة ومصوّرة على شكل كتيب، أو في مجال وصف البيوت القديمة التي ما زالت صورها راسخة في أذهاننا وغيرها...

لكنّ الأنشطة التّعليميّة لا تقف عند حدود الصّف والمآور فقط، بل وتعدّها إلى أبعد من ذلك، إذ شملت مواضيع أصبحت تُشكّل مفصلاً مهماً بالنسبة إلى المتعلّمين، ومجالاً للمنافسة وتقديم الأفضل، وتقصّد في ذلك التّحضير منذ بداية السنّة الدّراسيّة لمباراة «قراءة أكاديمي ٥» و«أسرع باحث في المنجد ٤» إضافةً إلى كتابات المتعلّمين المميّزة. وثمة اكتساب لغويّ في إطار مسابقة «أسرع باحث في المنجد» عبّر الغوص في بحر الكلمات، ومعرفة معانيها، لإغناء المخزون اللّغويّ بالمفردات والعبارات الجديدة.

أمّا الـ «قراءة أكاديمي» فلا تقلّ أهميّة عن النشاط السابق، إذ يسعّ المتنافسون إلى تقديم أفضل أداء. وعند بلوغ المرحلة النهائيّة في «أسبوع اللغة العربية»،

الكنز المفقود

على ظهره خاتمه قدماه، وسقط في البركة، وغاص مجدّداً في أعماق الظّلام الحالك، ولم يعد يشعر بشيء من حوله.

تعالّت الأصوات مجدّداً من حوله، ففتح عينيه ليرى نفسه على سطح السّفينة نفسها وفي اليوم نفسه. وقد عرفَ عندها أنّ كلّ ما مرّ به، كان مجرد حلم جعله يعرف أنّ أمّه هي كنزّه الوحيد الذي يجب أن يحافظ عليه، فترك السّفينة مسرعاً، عائداً إلى بيته فرحاً مشتاقاً لرؤية أمّه.

لين معصراني، ساري يحيى

مارون شبلي وخليل بسّام - الأساسيّ السّابع (أ)
مدرسة البشارة الأرتوذكسية

ضوءٌ ساطعٌ جعل هادي يفتح عينيه، ليجد نفسه مستلقياً بالقرب من شاطئ جزيرة غريبة الأشكال والألوان، مليئة ببرك مياهها صافية مثلألثة كالمراة. عندما اقترب هادي من البركة، سقطت الخريطة من جيّبه، فإذا بها تتحوّل أسهماً وإشارات، تدلّ على مكان الكنز المفقود... عرف عندها أنّه وصل إلى المكان المنشود.

بعد عناءٍ شديدٍ وصل هادي إلى كهفٍ صغيرٍ وكان الكنز المفقود عبارة عن صندوق خشبيّ قديم، مليء بالمجوهرات والقطع الذهبية. فحمل ما استطاع منه، وعاد مسرعاً إلى البركة ذات المياه السحرية، ووقف هناك يفكر في طريقة تعيده إلى منزله. فجأة، ظهرت أمامه صورةٌ والدته حزينة، قلقة عليه! ومن شدّة شوقه إليها، اقترب من الماء لملامسة وجهها. ولكن من ثقل الذهب

في إطار النشاطات المدرسيّة، نفّذ متعلّمو الصّف الأساسيّ السّابع نشاطاً في الكتابة، هدفت إلى إظهار مخيلتهم وأفكارهم. فمن قصّة وفكرة خاصّة بكلّ فريق من المتعلّمين، كالحديث مثلاً عن الأصدقاء أو القراصنة أو الكنز الوحيد غير الفاني كـ «الأم» وما تتركه فينا من تأثير... انطلق العمل الفريقيّ! وإليكم «عينة» من النشاط:



فتحت عنوان «الكنز المفقود»، حاول فريقنا أن يُعطي فكرة عن أهميّة الأم في حياة المرء، والحاجة إلى حنانها واهتمامها بنا... من خلال قصّة هادي!

فهادي ولدٌ جريءٌ، يحبّ المغامرات ويهوى قراءة القصص الخيالية المثيرة، ولهذا السّبب أحضرت له أمّه، هديّة في عيد مولده، هي ساعة أثرية قديمة.

فرح هادي بهديّة أمّه، وبينما هو يتفقدّها وقعت أرضاً وتناثرت قطعها في أرجاء الغرفة. بأنّ الحزن على وجه هادي، واقترب ليجمع القطع، فإذا به يرى ورقة صغيرة مطوية، هي عبارة عن خريطة تدلّ على كنزٍ مفقود في إحدى الجزر القريبة. وهنا تحركت في داخله غريزة المغامر، وقرّر البحث عن الكنز.

فجرّ اليوم التالي، دخل هادي خلصةً إلى إحدى السّفن المتوجّهة إلى تلك الجزيرة. وبعد الانطلاق، صعد إلى سطح السّفينة، ودوى صوت الحطام في كلّ مكان، وعندها فقدّ الاحساس بالكامل.



التكنولوجيا في خدمة اللغة العربية

تحسين أدائنا الأكاديمي، وتقديم أفضل ما لدينا.

أما محمود الحاج - المتعلم في الصف الثامن «أ» في ثانوية السيدة الأرتوذكسية - فاعتبر استخدام التكنولوجيا خلال الدراسة أمراً إيجابياً:

إن استخدام التكنولوجيا في الصفوف أثناء الدراسة، أمر إيجابي بالنسبة إلينا كمتعلمين، ولأسباب عدة. بدايةً يُنشر ذلك إلى مواكبة مدرستنا التطور الذي يطرأ في مجتمعنا وفي مجال التعلم. فاستخدام جهاز الـ LCD مثلاً يمكننا من رؤية الشرح وفهم الدرس في شكل مباشر، واضح وممتع، إضافةً إلى أنه يوفر المزيد من التفاعل بيننا.

ومن ثم أصبحنا نعتاد على استخدام التكنولوجيا خلال حياتنا اليومية بهدف التعلم والتثقف لا التسلية فقط. فخلال حصّة التاريخ مثلاً، عرضت لنا المعلمة فيلماً عن الثورة الفرنسية، ما جعل مفاهيم الدرس تترسخ في شكل أوضح في عقولنا.

توسّع نطاقه ليشمل ملفات الـ Power Point، الصور، مقاطع الفيديو، القصائد المُغناة، والمعلومات المعروضة في شكلٍ لافت...

وحصّ النجاح هذا معلّمنا، على إشراكنا في خطواتٍ تشمل الأبحاث أيضاً ولا تنحصر في شرحه المميّز... لقد عرّفنا في العام الماضي إلى موقع ألكتروني هو «wikispaces.com» واستخدمناه حينها، وتوسّعنا في استخدامه هذا العام، فهو يُتيح لنا أن نقدّم مشاريعنا بطريقة متطورة جداً بعيداً من الروتين الذي اعتدناه في الأبحاث. ويقوم أعضاء الفريق الواحد بالتعاون على إكمال بحثهم أو فرضهم، متّصلين عبر الإنترنت تحت إشراف المعلم، عندها يستطيع أن يقيّم أداءنا بحسب ما نستحقّ فعلاً، فنُظهر بذلك قدراتنا الحقيقية في تحقيق عملٍ كاملٍ بدقةٍ متناهية مضيفين القليل من إبداعنا...

في الختام، يُعتبر هذا الدمج بين التكنولوجيا واللغة العربية نجاحاً باهراً، أعاد إلى المتعلمين التوقٍ لاكتساب المعلومات. إن هذا المثال البسيط هو خير دليل على إمكان توظيف التكنولوجيا بطريقة ذات منفعة بعُية

نعيش اليوم في عالمٍ اكتسحت فيه التكنولوجيا حياة الإنسان على مختلف الأصعدة وفي كل المجالات... ولمجاعة التطور السريع هذا، تُدمج الدروس وتُطرَح بالوسائل التكنولوجية، وبينها دروس اللغة العربية...

وقد كان ليبارا فاضلي - المتعلمة في الصف الحادي عشر في مدرسة الثلاثة الأقمار - رأي في هذا الشأن جاء فيه:

«في حين يبدو من الغريب، بل من المستحيل، أن تتوافق مادّة اللغة العربية، في قديمها وجمودها، مع تقدّم عالمنا. إلّا أننا استطعنا في الصفوف الثانوية، وتحديدًا في الحادي عشر / فرع الاقتصاد والاجتماع، وبالتعاون مع معلّمنا، أن نحقق ذلك.

لقد بدأتنا في خطواتٍ صغيرة وثابتة، عبر إدخال التكنولوجيا في الشرح، فاستُغني عن اللوح الذي اعتاده نظر المتعلمين فملّوا منه، ليُستبدل بعروض صوتية أو صورية. وأضفى ذلك على الحصّة حيوية تجسّدت في توقينا إلى اكتساب المعلومات، فتفسير الدرس لم يعد مقتصرًا على رؤوس الأقسام التي يكتبها المعلم، بل

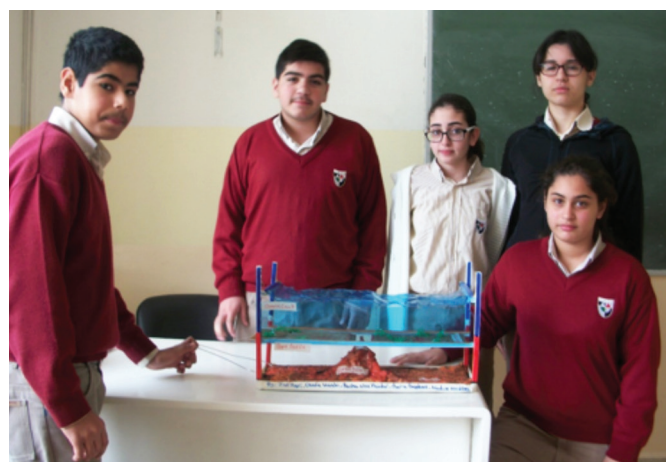
Floating Ships and Sinking Submarines

Throughout the year learners of different grades and sections are asked to prepare and present projects about different topics. This year, we, the nine graders were required to submit a project concerning Archimedes up-thrust, the force that pushes us upwards in liquids.

We had to tackle and explain why ships float in water and why submarines sink. After grouping ourselves into groups of 4 or 5 learners each, we started our work. Different groups chose to approach the subject in different ways, some through experiments or models, some through slideshows, and others through animated explanation or through a combination of different techniques. At the end, we all reached the same conclusion: it is the difference between the densities of these sea faring vessels and the liquid they are in. The submarine will sink upon filling its ballast tanks with water thus increasing its density. While the ship's hull shape helps in displacing a bigger amount of water thus increasing the buoyant force acting on the ship which causes it to float.

Not only do this, and other projects that we prepare throughout the year, help us in understanding the topics studied, but it also adds to our general knowledge and makes the lessons more relevant and interesting.

Rasha Abou Haidar - Grade 9 B - SMOC



Beaucoup de recherches, un peu d'enthousiasme, nous voilà à discuter d'économie

Au Liban, l'augmentation des prix de l'immobilier et des terrains était très remarquable pendant les années précédentes. Pour cela, nous, les apprenants de deuxième année secondaire SE, avons décidé d'aborder ce thème.

Tout d'abord, nous avons fait une pré-enquête sur ce sujet et nous nous sommes basés sur le programme «tehkik» pour connaître les causes et les conséquences de ce phénomène ainsi que le rôle joué par la Banque Centrale afin d'y porter remède.

Puis, nous avons mené des entretiens avec des citoyens, un directeur de banque et un responsable de bureau de ventes immobilières pour leur demander leur avis à cet égard. De ce fait, nous avons eu l'opportunité de collecter des informations autour de ce sujet.

Ensuite, nous avons utilisé toutes les données obtenues pour l'exposé oral. Dans ce cadre-là, nos camarades de deuxième année secondaire S et les responsables de cycle ont assisté à la présentation du projet le 19 mars 2014.

Les échos obtenus ont été très positifs. Notamment en cause, la richesse, la variété et la pertinence des informations transmises.

Dans une activité joignant l'utile à l'agréable, nous avons fait preuve de motivation, de savoir-faire et de persévérance.

Nathalie Jebara et Nada El Erem
2ème année Secondaire SE - ETD

Mind the Signs

Back in preschool, kids learned "Red Light, Green Light" as a fun field game which also teaches important traffic rules. Chances are, the game is still a blast in first grade, but here's a way to give it one more educational twist!

With nothing more than a flat, open space and some lively kids, grade 1 teachers were able to reinforce key concepts of punctuation while having lots of fun. This activity was perfect for a warm day filled with lots of kids ready to go punctuation crazy!

First, teachers briefly reviewed key first grade reading and writing skills in punctuation: periods, commas, question marks, and exclamation points. They lined the children up across one side of the playground. Then the teachers went to the other end after making sure to leave enough space between them and the learners so as to give them plenty of room to run around. When the teacher shouted, "green light, readers," learners started running forward. But when they heard, "yellow light, readers," they had to look at the teacher right away to see what sign the latter will hold up. They had to immediately obey it or go back to the beginning.

The signs were:

- comma to slow down and WALK
- exclamation point to hop and wave hands
- question mark to stop, tilt the head, and put hands on the hips
- period to STOP right away!

The winner was the first one to make it across the finish line by following all the punctuation marks' traffic commands.

The learners now know that punctuation isn't simply a flat, two dimensional part of learning to read and write. They will be more aware to divide sentences as a way to communicate clearly, just as they obeyed green and red lights. This is also another way to encourage our little ones to read more and have fun doing it!

Jihan Matar & Elia Nakad
Grade 1 - Home Room Teachers - BAC



...خدمة للمجتمع والوطن

في إطار برنامج النشاطات الاجتماعية التي أطلقتها ثانوية السيدة الأثوذكسية في الصفوف المتوسطة، انطلقت مع بداية العام الدراسي الجاري في حصة الحوارات الشبابية - الصف التاسع الأساسي، مجموعة نشاطات تهدف إلى بناء ثقافة الالتزام المدني وروح التطوع. استهلّت نشاطاتنا بألعاب عدّة لبناء روح الفريق. بعدها انقسم المتعلّمون في شعبتي الصف التاسع إلى مجموعتين عشر، تبنت كل منها قضية اجتماعية وعرضت لها أمام الباقيين من خلال مشهد مسرحي أو فيديو أو عرض Power Point. وبعدها قدّمت كل الفرق مقترحاتها، اختار المتعلّمون عبر تصويتهم ثلاث قضايا هي: الطائفية في لبنان، التعصّب وغياب ثقافة تقبّل الآخر، وأخيرًا حقوق الأطفال وبخاصة النازحين من الأراضي السورية.

تنافست الفرق الثلاثة في طرح قضاياهم المستوحاة من واقع المجتمع اللبناني على مسرح المدرسة، في محاولة لكسب دعم زملائهم ولجنة مؤلّفة من مديرة المدرسة، مسؤولة القسم وأعضاء دائرة الإرشاد والتوجيه. وسعت الفرق إلى إقناع الحاضرين بتبني القضية ليصار بعدها إلى تطبيق الحلول المبتكرة على صعيد المدرسة ومحيطها. وقد تميّزت العروض بالجديّة والاندفاع اللذين أبداهما المشاركون لخدمة مجتمعهم ووطنهم.

في النهاية، فاز الفريق الذي تبني قضية الأطفال النازحين من الأراضي السورية نظرًا إلى الظروف القاسية التي يكابدونها وتحرمهم أبسط حقوقهم وبخاصة الحق في العيش في بيئة سليمة وفي التربية والتعليم. أمّا مقترحات فريقي «التعصّب» و«الطائفية» فسُتعرض في حصص الحوارات الشبابية لِنقاش في شكل أعمق، كما سيُشاهد متعلّمو الصفوف المتوسطة في السنين القادمة شريط الفيديو والمشاهد المسرحية التي حضّرها الفريقان خلال هذه السنة.

والآن، يقتضي التعاون مع الجمعيات المعنية بشؤون الطفل، ليصير القول فعلًا، فنساهم معًا في زرع الأمل في زمنٍ كثر فيه التحديات التي تستدعي منا تفعيل إنسانيتنا والالتفات نحو الآخر.

جاد المصري
الأساسي التاسع أ - ثانوية السيدة الأثوذكسية

Social Work - Phase 2

Volunteer work is what promotes a constructive society; it is the source of care among individuals for it yields growth in one's love and hope; hence, growth in that person's soul. Alternatively, our school has given us the opportunity to enclose such essential features in our minds through a Social Work project which we have previously introduced in the Christmas Gazette. The aim of this exercise is to experience the genuine sensation as we volunteer, learn, and have fun simultaneously.

In order to practice what we are learning, we, Grade 9 learners, will be visiting during the Easter vacation "Mouvement Social", an association that takes care of children to prevent school dropout and delinquency. Our aim is to provide the children

with some quality time by doing different activities such as playing games and presenting short plays. Also, we are currently fundraising our project by holding handmade bracelets sale, cake sale, and a garage sale in order to be able to buy basic needs for the center.

This is a learning experience that I have been truly enjoying because it has enriched me with many social and educational skills, and the most important thing is that I am truly experiencing what Winston Churchill has once said: "We make a living by what we get, but make a life by what we give".

Lynn Bassam - Grade 9 - BAC



Let's Protect the Environment!

Earth is considered the only planet where we, humans, can live. Hence, we should take care of it and keep it pollution-free. Preserving natural resources is becoming a main element of the Preschool curriculum as it helps promote awareness to environmental issues.

In this perspective, the Preschool Division at SMOC and BAC organized an "Environmental Awareness Day" which was launched with interesting documentaries that showed the impact of pollution on our exquisite nature and highlighted the importance of preserving natural resources.

Then, each level got engaged in a variety of hands-on activities that tackled the concepts to be acquired.

The value behind the Awareness Day "Protecting the Environment" is to help young generations respect the environment's natural resources and to

become aware of the importance of protecting the environment by reducing pollution and encouraging reusing and recycling.

Joy Joubran - Nursery teacher - BAC
Rola Soubra, Rosaline Aghvorian,
Wafaa Kebbé - Preschool teachers - SMOC



SMOC Nursery learners prepared creative art work that represented different endangered animals such as the koala, the monkey, the panda and the tiger



BAC KG learners along with their teachers made and presented different types of pollution



SMOC KGII learners collaborated enthusiastically in order to complete a fascinating art project about plants



SMOC KGI learners created a beautiful waterfall out of simple art material and painted it light blue just like what clean rivers, lakes, seas, waterfalls, and oceans should be



BAC KGII learners sorted out recycling items into three different classes: plastic, paper and cans

Le Voyage D'une Goutte D'eau

« L'eau c'est la vie » partant de cette idée et en se basant sur les informations qu'ils ont lues et vues dans le chapitre « de l'eau pour tous » étudié durant le deuxième trimestre, les apprenants de grade 1 ont dessiné un schéma et ils l'ont nommé « le voyage d'une goutte d'eau. »

Dans ce schéma, ils ont dessiné la mer d'où commence le voyage d'une goutte d'eau. Elle quitte la mer en été lors de l'évaporation vers les nuages où elle se refroidit en automne pour tomber sous forme de pluie. Ensuite, en hiver, elle tombe sur les montagnes sous forme de flocon de neige qui fond au printemps pour former des ruisseaux afin de revenir à sa grande maison, la mer.

Les apprenants ont constaté que l'eau est renouvelable, c'est toujours la même eau qui court à la surface de la planète. C'est pourquoi il faut la préserver, la protéger et l'utiliser de façon responsable. Ils savent

maintenant que nous les êtres humains, nous sommes les responsables de l'avenir de l'eau, de sa quantité et de sa qualité. Il faut garder les lacs, les cascades et les rivières propres car tous sont des sources de l'eau qui alimentent nos robinets, arrosent nos cultures et parfois nous accueillent pour nos loisirs, pour faire des pique-niques ou pour nager.

Lina Mansour
French teacher - Grade1 - SMOC





رحبًا للتَّنْفَس... وقد عَزَّزَت في قلوبنا روحَ التَّعاونِ والصَّدَاقَةِ البيئيَّة. فتعلَّمنا بأنَّ لكلَّ لبنانيٍّ ثلاث عشرة شجرة، ولكُنَّا - إذا بقينا على هذا المنوال في عدم الحفاظ على البيئة - فإننا نتَّجِه إلى أن تكونَ لكلِّ ثلاثة عشر لبنانيًّا شجرة واحدة.

أضف إلى ذلك المباريات التَّرفيحيَّة والمسليَّة بين كلِّ من ثانويَّة السَّيدة الأرتودوكسيَّة ومدرسة البشارة الأرتودوكسيَّة، ومدرسة الألقمار.

علي إسماعيل، محمود قبلان وجاد المصريّ الأساسيّ التَّاسع - ثانوية السَّيدة الأرتودوكسيَّة

نظمت «Education School Network» رحلةً إلى كُفردبيان في جوّ من الحماسة والفرح. وزرع كلُّ منّا - نحن المتعلِّمين - شجرة أرز تحمل اسمه رمزًا للبنان، ودلالةً على صموده. وقد كان للبيئة طابعها الخاصّ، فزرنا معالم كُفردبيان الطبيعيَّة السَّاحرة، التي رسَّخت في قلوبنا جمالًا وروعة. أمّا التَّسليم المُداعِبُ أوراق الشجر، فأصدر سنفونيَّة طبيعيَّة أراحت نفوسنا...

وطبعت الرِّحْلَةُ في عقولنا ذكرياتٍ لا تُنسى من الغبطة والمرح، فقد رأينا وجعه لبنان الطَّبيعيّ، بعيداً من أحزانه ومآثر الأليم فيه...

كما وأنَّ في الرِّحْلَةِ فرصةً لإطلاق العنان للرؤى ومجالِّد



La pollution de l'environnement

Le programme d'éveil permet de sensibiliser les apprenants à leur environnement le plus proche et les pousse à adopter des comportements responsables.

Dans ce cadre, les apprenants du cycle préscolaire ont réalisé des maquettes sur la pollution de l'environnement avec l'aide de leurs enseignantes.

Les maquettes représentent les moyens de transport, les usines qui dégagent des gaz toxiques, les immeubles, la mer et les déchets qui salissent la plage.

A travers ce projet, les apprenants ont reconnu que la pollution cause plusieurs maladies qui affectent leur santé, les animaux et les végétaux.

Ils ont appris également qu'ils peuvent contribuer à sauvegarder la propreté de l'environnement pour une vie saine !

Mira Abou Issa
Enseignante de la petite section - ETD

Natural Resources

Throughout the current academic year, Grade 3 learners have been learning about the environment as part of our Science and English units. Therefore, we decided to integrate Science with English!

Our learners were divided into groups of four and were assigned the task to prepare short sketches to role-play and to show awareness on how to conserve fossil fuels and other natural resources. They had a lot of fun preparing PowerPoint presentations, posters, and pamphlets to share with their teachers and fellow Grade 3 learners. They taught each other the importance of natural resources such as water, plants, animals, and fossil fuels, along with their uses. They proposed their own means of conservation through sketches they created and acted out. They demonstrated the importance of closing the faucet when not using water as a means of conserving water, using alternate energy resources like hydroelectric energy, geothermal energy, solar energy, and wind power instead of fossil fuels. Moreover, they proposed means of reducing, reusing, and recycling items such

as papers, bottles, cans, and plastic bags as means of reducing water, land, and air pollution. Their enthusiasm and interest in the project was apparent as learners put their hearts and souls into successfully completing their task.

Carol Markarian
Science Teacher - Grade 3 - BAC



Science Corner

They huddled in the covered playground as they came from different classes carrying peculiar instruments, which names are hard to pronounce. They started adding their final touches as they practiced their parts. They surely looked like the little scientists.

The Upper Elementary learners participated in the Science Corner that took place on the 18th of March at BAC. Competing with their classmates and other grades for first place, the learners were enthusiastic to explain their experiments and prove their theories to the audience.

The buzz and excitement could be felt everywhere, and the learners' hard work was evident in the results. The following are examples of some of what the learners experienced during the preparations for the Science Fair:

We asked some of the participating groups the following questions and got some interesting answers:

1. How would you describe this experience?
2. What was the most difficult/ the easiest thing during the process?
3. Will you participate next year?
4. What is the one thing that you have learned from all of this?
5. What would you do differently next year?

Title of experiment: Smoking Effect

Mohammad Daaboul, Husni Younes, Elie Hakim and Abbas Slaiby - in Grade 5 A - said:

"It was an exciting experience, and it was so nice because the group members worked hard to win first position. The most difficult thing was the experiment, and the easiest was the presentation. We were nervous though; we feared that we would make fools of ourselves in front of the teachers and the judges. We are most definitely going to participate in the Science Corner next year because we learned a lot. We learned that if we work hard, we get the recognition we want to get. If we were to participate next year, we would not repeat the mistakes that we did, and we would take Mrs. Laura

and Mrs. Haifa's comments into consideration.

Title of experiment: Bending Water

Aya Hassanieh, Melanie Diab, Karen Sidani and Dima Ismail - in Grade 6 A - said:

The experience was amazing! We learned many new facts about water and static electricity. The whole experiment was easy, although we were a bit nervous when it was time to perform in front of the judges. We wish that we can participate next year, but unfortunately, we cannot participate in the Science Corner when we are in G7. We learned to work cooperatively as a team. We also learned a lot of new scientific information.

Title of experiment: Does Hot and Cold Water Mix?

Adam Haddad, Hadi Shami, Jad Succariah, and Ahmad Masri- in G4 B- said:

It was a nice and exciting experience. The most difficult part was the procedure, and the easiest was the explanation. We will participate next year, but we will do further research about the subject and memorize the explanation better. This was a new experience to us, and we learned a lot of new information.

Zahraa Ghabriss El Murr
Upper Elementary Head of Division
BAC & ETD



Emotions or Emoticons



Life is but a masquerade. If we take a look around, some of us might notice what most of us neglect, that the virtual world has taken over the real world, that emotions and honest words were replaced by emoticons and random chats, and that the spirituality and meaning of body language has become but an action of the past. This year the cultural program was a great chance to unveil the deception that the virtual world with all of its beeps and notifications has brought upon humanity as a whole, we decided to bring up a subject that many avoid to spare themselves an evident lecture which again we all are aware of yet disregard for a reason or another.

We started our presentation with what we called a personification of life, whereby each of us represented a minimized life shaped in the form of a normal human being, yet each of us wore a mask of his own, the mask being the deception that took over life itself convincing us with new electronic values and norms which we, of course, weren't raised upon. The scene ended by exposing the true faces beneath those masks, each face differed from the past mask, consequently we notice that what is clear to the eye isn't always the entire truth for sometimes and especially nowadays through emoticons one's true emotions can easily be faked, leaving us with an unanswered question. Do emoticons figure out the true irreplaceable emotions? Or is it but a trap set for all of us to believe a dishonest truth?

Some may come to ask why we actually chose such a topic, the answer is very simple, the aim of the cultural program itself is to open our eyes to all the phenomena's that surround our mere reality especially those we choose to neglect. We were convinced that the topic of emotions and emoticons, true feelings and fake ones, was a topic of importance especially that it's playing a vital role in the loss of our identity in a way or another, diminishing the real interactions a human being is meant to have with his brother human being.

A human being is engrossed with change; he tends to seek it in aim of accomplishing difference and eliminating regularities and customs, which for him is modernizing. Change is healthy as long as it maintains the components that make a human being what he is. Replacing emotions with emoticons isn't the sort of change we should be seeking especially that the issue has reached beyond its limitations; it weakened the factual life to strengthen the virtual one. Our aim was to take off the mask the virtual life, with its emoticons and phony expressions, has placed on our faces with hope that it'll turn this change into a better one.

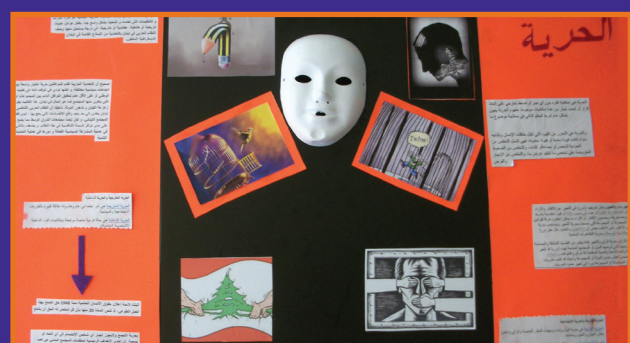
Dania Jabal - Grade 12 SE - SMOC

الحرية

تشمل صورًا توضيحية تنادي بالحقوق والتخلص من القمع والعبودية.

وقد خلص النقاش بين المتعلمين إلى كثرة النظريات التي نادت بالمساواة والعدالة، ولكن تطبيقها فعلياً على الأرض لا يزال بحاجة ماسة لمراقبة وتفعيل أكبر الحرية تمارس ولا تعلم !!

ساندي زيادة - مدرسة مادة الاجتماعيات
قسم المتوسط - ثانوية السيدة الأرنؤذكسية



في ظل التطورات السائدة في مجتمعاتنا، لا تزال الحرية مفهوماً غامضاً عند البعض. فهي اليوم مقرونة بالفوضى والجهل تحت عنوان «أنا حر، أنا أفعل ما أشاء».

وبهدف توعية متعلمي الصف الثامن الأساسي لهذا المفهوم، عولج موضوع الحقوق والحرّيات من خلال القيام بأبحاثٍ عدّة حول أنواع الحرّيات وتصنيفات الحقوق ومدى تطبيقها في يومنا هذا. تناول المتعلمون حقوق المعوّق، حقوق الطفل، حرية المعتقد وحرية التعبير عن الرأي، وتنبهوا إلى أنّ الحرية ليست بالأعمال والتصرّفات بل هي حرّية فكرٍ ومعتقدٍ ترقى بالفرد وتنمّي لديه المهارات الفكرية والعقلية والثقافية.

كان من اللّفت في الأمر، الاندفاع الذي اختبرناه مع المتعلمين، إذ طرح فريق منهم مفهوم الحرّيات العامة بين التطبيق والنّظرية؛ وقام فريق آخر بتصوير فيلم وثائقيّ يُظهر كيفية انتهاك حقوق الطفل وقد صمّم آخرون لوحة تعبيرية

Let's Speak English!

Preschool years are crucial for oral language development; learners usually arrive to preschool with varied levels of language ability: some learners can already speak in complete sentences while others still give one word answers or even speak in phrases. As teachers and parents, our responsibility is to facilitate language skills development and to create an environment conducive to such necessary development.

Learners need to be able to take part in conversations and discussions, answer questions, share personal stories, and retell stories they have previously heard in their own words.

Communication is a main reason behind teaching oral language skills. Learners need to be able to take part in conversations and discussions, answer questions, share personal stories, and retell stories they have previously heard in their own words. Another crucial reason behind stressing on the importance of developing adequate oral language skills is that it improves phonemic awareness. Learners with developed oral language ability are able to recognize and produce rhyming words and identify

beginning sounds in words, two central skills for learning how to read. To enhance oral language development and to motivate learners to speak in English, KG1 teachers organized several interesting activities that involved role playing and games. With the help of their teachers, some learners prepared a puppet show related to the theme and presented it to their friends. They also retold short stories in their own special way. Learners also pretended talking on the phone with a friend and telling him/her about the daily routine and activities done at school. Moreover, learners went to the playground, sat in a circle, and played a passing ball game in which the learner who held the ball discussed his or her favorite outdoor activity. Finally, the teachers observed learners as they played with the blocks in the free play area and presented awards to those who exclusively used the English Language with their friends.

Mireille Sdepanian
KG1 Homeroom Teacher - BAC



الإنسان كائن اجتماعي، يحتاج إلى لغة للتعبير وللحوار مع الآخرين. واللغة تغني الحياة الاجتماعية والأدبية والفنية فهي ضرورة لا بد منها. فكثير من مشاكل الإنسان تنشأ من سوء استعمال اللغة، وما يترتب عليها من سوء الفهم.

إذًا علينا أن نعطي اللغة الأهمية الأساسية في نظام التعليم، وهنا تكمن أهمية تعليم العربية، فهي اللغة الأم التي يساهم حسن اكتسابها في بناء شخصية متينة. ولأن هذه اللغة تهمننا، فقد ارتأينا - ومن باب التطوير في طرائق تعليمها - أن نأخذ في الاعتبار آراء أكثر المعنيين في هذا الشأن، وعيننا بهم المتعلمين.

ولكم كنا صائبين في اختيارنا، لأن الكم الهائل من الاقتراحات التي قدمها المتعلمون، تدل على مدى اهتمامهم بهذه المادة. فمتعلمو الصف الأساسي السادس: محمد شهاب الدين، ريان الصفدي، تمارا طقوش وسارة محملجي، ذكروا أن عرض أفلام ذات صلة بدروس القواعد، يمكن أن يشوقهم لمتابعة الشرح.

أما سابين فرحات، جاد هلال، ابراهيم بزي، ندى زين، لين ناصر، سيزار عبد الله، جواد فرحات ولين الحاج، فقد شددوا على ضرورة الاستعانة بأقاصيص خيالية أو واقعية، تُبسّط الدروس وتجعلها أقرب إلى المتعلمين، إضافة إلى اتباع أنواع من الألعاب تبعث التشويق في نفوس المتعلمين، وتقربهم أكثر من المادة.

وفي تحليل النص أضافت المتعلمة ياسمين عبد الغني، أن تمثيل المتعلمين نص القراءة، يرسخ في عقولهم أفكاره، وأما طباعة جريدة أسبوعية تعنى بأنشطة المتعلمين، فتخصهم على الكتابة.

ديلا قباني وباسل حسنية اقترحا من جهتهما تكثيف حصص اللغة العربية، وإعادة النظر في كمية الدروس في الوحدات التعليمية.

وثمة تشديد من آيا غيليام، عصام مكحل وحنى خجا، على استخدام الحاسوب واللاتات الإلكترونية، كي تجاري العربية التطور.

في اختصار إن لغتنا هويتنا، ولا يمكن أن نستغني عنها أو نستبدلها بأي لغة أخرى، لأننا عندها نكون قد استغنينا عن هويتنا.

ميشلين سماحة أبو جعدي - مدرّسة اللغة العربية
الحلقة الثانية - ثانوية السيدة الأرتوذكسية

MUN & the Global Village Experience

The MUN Global Village is one of the biggest events in the Middle East in which MUN delegates display in their designated tents their countries' cultures and perform folklore dances. This year the global village took place on the 29th March. Therefore, the bags were packed, the food was prepared and to Byblos we went. We arrived to the Lebanese American University where the MUN teams entered their committees and started their conferences, while the support teams were directed to the tents of Suriname and Algeria, the representing countries of the MUN teams. For seven consecutive hours, the support crew set the tent, decorated it with exotic leaves, hung up posters, flags and torches, and displayed the country's food on the table. After the conferences, the MUN teams wore the Surinamese and Algerian costumes and performed the folklore dances.

This magical day was finally crowned with the



awards that six of SMOC team members won. Each of Sari Hishi, Wiaam Haddad, Mohamad Kanj, Ghida Al Hut, and Maya Faraj Al Zunji won their 5 position papers along with Lynn Shikh Moussa who was gloriously granted a Diplomacy award.

Nevertheless, MUN's significance is derived not only from the awards but also from developing wider horizons within our characters. The awards were merely the tangible fruit of our willingness, perseverance, and passion along with the more satisfying success we attained. MUN is truly about the journey not the destination.

Tamara Sleiman & Hiba Jabal
Grade 10 - BAC
Ghida Al Hut & Maya Faraj Al Zunj
Grade 11 - SMOC



Using iPads

We, grade 5B learners, were chosen to use iPads, for a month, while studying Unit 3 in Math. We were the only class that had the privilege of this experience, and it was a motivating one. At times, the teacher would tell us to do some research on the internet. At others, we would do more interesting exercises than the usual ones found in the book. We also watched engaging videos about the lesson, and we played Math games. It was easy to deal with iPads because we were familiar with them. I think that using the iPads makes our bags lighter and is better than carrying two thick books. I am proud of being in a school that is advanced in technology and is one of the first schools to be part of this innovative experience.

Dana Shatila - Grade 5 B - BAC

READ! That is NOT an ORDER but rather a pleasant GAME!



Reading Record Competition

In this spirit, the CDI Department, in the EDUATION School Network, launched a new project this year in the three schools to encourage learners to read more books under the name "Reading Record Competition".

The librarians visited each classroom and explained the terms of the competition, launching it mid-December of 2013. The Terms were simple; each learner had to fill in a record to document: the author's name, plot summary, characters and what he/she liked most about the books he/she has read. Of course, there was a place for creativity; the learner had to add an illustration or a slogan in the record!

It was quickly evident that this ignited the learners' sense of competition and the papers started piling up in the three libraries. This takes the first step in promoting reading habits among our learners.

Zahraa Ghabriss Murr – UE HOD BAC & ETD

Reading is probably one of the most beneficial activities a person can do. It is through reading that a person will be able to discover new ideas, concepts, places and people. Some people even describe reading as a journey that starts at the first page of a book and ends at the last one. A friend once told me that reading relaxes him. Indeed, reading relaxes the mind and soul, and it is the best way a person can enjoy some time of peace and quiet, while the imagination is set loose.

The Reading Record Competition is very essential because it gives me the habit to read, expand my imagination and enrich my resources. It is not only refreshing my mind and soul, but also providing me with spectacles to look at life from a rather different perspective!

Omar Jaroudi - Grade 9 - BAC

La lecture

La lecture est importante pour le rendement académique des enfants.

C'est pour cela que l'école a organisé une compétition

pour ses apprenants.

A chaque fois qu'on emprunte un livre on remplit une fiche à propos de ses détails. Et à la fin de l'année scolaire l'apprenant qui aurait rempli le plus de fiches aura une récompense.

Léa Abou Tanos - EB6 - ETD

Quote Game Competition

Who Said That

Guessing a quote's author can be fun for reading lovers, but participating in the "Quote Game Competition" can be attractive for everyone. The "Quote Game Competition" is another activity launched by the CDI in order to promote reading among UE, INT, and SEC learners. As a matter of fact, they loved it so much that librarians started receiving new "eager to know" learners at the libraries.

All what the competitor has to do is to determine as much quotes' authors as possible in a minimum time.

While the CDI insists on the fact that books are still a well of very interesting information and pleasure at a time, the activity aims to awaken the learners' curiosity and their thirst to knowledge. Reading, inquiring, searching, discovering are all skills not to be, in any circumstances, neglected by tomorrow's builders.

Nora Kabraelian - BAC Librarian

Reflections about Favorite Quotes

« Il faudra plus d'Ordina Coeurs que d'ordinateurs dans la communication de demain. » - Jacques Séguéla

Ce sont quoi nos inventions? Certains écrans noirs qui émettent des images? Ou tout simplement une autre façon de «chat» avec des gens que vous ne pourriez même-pas reconnaître?

Nous devons montrer que la vie milite pour la socialisation et non l'isolement. Beaucoup plus ... Ouvrez vos yeux et écouter ce qui est autour.

Nour Shahine - Grade 8 C - SMOC

“لا تكن عبدا لغيرك وقد جعلك الله حراً.” - خليل مطران

لقد خلقنا الله أحراراً على صورته، وجعلنا كلنا متساوين بالحريّة والعمل. لا يميّز بين فقير وغنيّ، أبيض أو أسود، امرأة أو رجل، ملك أو مواطن، طفل أو عاجز؛ فكلنا اشخاص وأناس نملك قلباً، حريّة، ضميراً.

والحريّة أعطانا الله إياها لتتمكّن من العيش بسعادة وارتياح محافظين على تعاليمه ومحبتّه. فالحريّة هي حريّة معتقد، حريّة تفكير، حريّة تصرف.

لا يحقّ لأحدٍ امتلاكنا وامتلاك حقوقنا وحريّاتنا. لكن في عصرنا هذا، أصبحنا عبيداً للأجهزة الالكترونية، عبيداً للمال وللأحزاب، عبيداً لغريزة البقاء.

لماذا نكون عبيداً لأشياء وقد خلقنا الله أحراراً؟

شرين لبّان - الصف السابع أساسي أ ثانويّة السيّدة الأرثوذكسيّة

أسبوع القراءة: أقرأ مع والديّ!

أجملُ النّشاطات وأبدعُها تلك التي تجمع ما بين المتعلّمين وذويهم، والتي تزداد حماساً عندما يجتهد كل واحد منهم لإعطاء أفضل ما عنده. عندما يقرأ الكبار بعيون أولادهم ويسمعون بأذان أولادهم ويرسمون بأقلام أولادهم تكون الخاتمة كتاباً جديداً بألوان تشبه أعمار الصّغار يتطلّعا عليهم الكبيرة.

“أسبوع القراءة” النّشاط القديم في مدارسنا، أخذ هذه السّنة حلّة جديدة. لقد حرص مركز التّوثيق والمعلومات على استقبال المتعلّمين بدءاً من الصّفّ الأول من مرحلة التّعليم الأساسي والى الخامس منها برفقة أهلهم. كان الهدف الأساس تأمين وقتٍ قيّم للجميع ومساحة مشاركة مثمرة. هذا بالإضافة إلى تنمية حبّ القراءة وأساليبها لدى المتعلّمين، تحفيز ملكة الفهم عندهم، وحثهم على الإبداع من خلال حسن استخدام حواسيبهم.

هم قادرون على تحويل الكلمات التي يقرأونها إلى رسوماتٍ معبّرة. يستطيعونه في عمل فريقٍ عمادهم تقبّل الآخر والتّسيق معه ومشاركته الأفكار والأفعال. لذلك توزّع المتعلّمون مع أهلهم إلى حلقاتٍ حصلوا فيها على مقطعٍ مُقتطفٍ من قصّةٍ مختارةٍ سلفاً، يقرأونه ويترجمونه يرسوم. النّتيجة كانت كتاباً جديداً مصوّراً بأقلام المتعلّمين.

ولكن لم ينته نشاطنا هنا، بل تمّت قراءة القصّة الأصليّة من قبل إحدى الأمّهات بالتزامن مع عرض صفحات القصّة على شاشةٍ كبيرة. وكانت البداية من حيث النّهاية باستخراج العيّر من أجل تطبيقها في الحياة اليوميّة المدرسيّة والعائليّة، وبالتالي الوطنيّة. فمن العمل الجماعيّ والمشاركة لإعطاء أفضل رسم، إلى طرح الآراء ومناقشتها وتعلّم الإصغاء واحترام الآخر. كل هذه القيم اجتمعت في هذا النّشاط وما أحوّجنا إليها في هذه الأيام.

منيرة حدّاد أمينة مكتبة ثانويّة السيّدة الأرثوذكسيّة

A Technological Experiment

As usual, our school has made it a tradition to introduce us to new phenomena and aspects of life discussing their advantages and disadvantages. One of these phenomena was introduced as the "Month of Use and Misuse". As a matter of fact, the school allowed us to get our electronic devices, for one month, in order to integrate using it, as much as possible, into our lessons. We were also allowed to use it for other purposes such as, chatting, listening to music and surfing the web.

This fact has intrigued in many of us the query of how beneficial this experience has been to the learners and

teachers. So, during recess time, I decided to ask random learners and teachers about their opinion towards this situation and this is a summary of what I have found out.

The grade 7 and 8 learners mainly preferred this idea because they are using it for fun purposes during recess time. However, when we asked learners from higher classes, their responses showed that it has many disadvantages which is prevailing the lack of communication among them. Moreover, many learners noticed that the playground has become a quieter place rather than a noisy and loud place. As for the teachers,

some of them expressed that this has been a very useful experience in many of their classes since it helped them enrich the tool of their teaching.

This experience is, for a fact, another controversial issue since it has many advantages and disadvantages that everyone should consider carefully before taking the final decision.

Walid Jaroudi - Grade 11 S - BAC

Joining the Chat

Several of weeks ago, a trial period has started concerning the use of our electronics in school. Today, in an attempt to study the situation, we shed light on the ways these are being used.

Interviews have been conducted with learners about several issues concerning the use of electronics in education.

Q: How electronics may come in handy in school and in what ways can they be harmful?

Bassel Shawa: I find playing virtual games during recess or free time a better alternative for playing other violent games; it prevents conflict and tiresome."

Hadi Saab: Electronics save us a lot of time thanks to the ease of communication which we use to manage our time in a more efficient way."

Mohammad Khalife: I can't help but remark that I'm feeling the slides emptier and the ambiance of the recess less appealing since I prefer interactive games.

Mohammad Ali Rida & Maya Mansour: We both agree that using electronics for research purposes within session helps us in the better understanding of the lessons and provides us with different resources and languages.

Zeina Kaddoura: I prefer chatting and spending time with my friends which has been a little affected by their use of electronics to be honest even though I'm with the idea of electronics.

Lynn Nasser: In our country's circumstances, electronics keep us in touch with our surrounding for our safety.

Q: Debate: you have the choice between basing our education system purely on electronics or purely basing it on books and papers. What would you choose?

Rayan Hajj: Ofcourse, the internet! First, it is way more efficient and resourceful. Second, for our age and generation, it is easier to use and handle.

Karim Mughrabi: I prefer using books because electronics have taken a big part of human interaction, so imagine basing all the system on electronics?!

Jad Chahine: I'm a bit torn because I think the use of electronics might be an advanced idea for studying but only if applied properly.

Issam Mkahhal: I'm with electronics especially during our free time when we listen to songs and play games.

Abdel Rahman Hallak & Abir Haddad: Electronics may cause addiction which later causes health problems and waste of time shifting our focus from studying to less important issues.

During my observation of the changes held during recess. Some of the LE and UE learners deliberately chose not to take part in this experience and preferred joining their peers in other interactive games. I was amazed to see some LE learners playing on the slide and swing, while UE learners played with the ropes and some other engaged in other types of interactive games. Hearing their giggles and loud voices as they played gave a different taste to the real meaning of "hanging out together". Those little children preferred their pals instead of their I-pads. They preferred the human interaction over the device.

In conclusion, several issues have been raised by the consequences of integrating electronics in school life. It is extremely essential to study such issues regarding that we are currently in a trial phase of this new project. Henceforth, the results of the study will reflect in the future of this project. So, chat along and join our study as our investigation continues.

Maher Sinno - Grade 12 GS - SMOC



التطوع: أسلوب حياة

في عالمنا هذا، من مسؤوليتنا أن نعمل على بقاء مجتمعنا ورفع مستواه الثقافي، ويكون ذلك - في شكل خاص - من خلال العمل التطوعي. فهو فعل الخير، وتقديم الخدمات إلى مجتمع أو إلى أي شخص من دون مقابل...

هذا ما تؤمنه مدارسنا الآن، بل منذ مدة، من خلال «برنامج العمل التطوعي». فعلى كل متعلم - بدءًا من السنة الثانوية الأولى وحتى الأخيرة - تقديم طلب للعمل مع إحدى المؤسسات أو الجمعيات الخيرية التي تعنى بالإنسان، الحيوان أو البيئة، عارضًا كل ما أمكن من خدمات.

أنا، كمتعلم في الصف الثانوي الثاني، أدرّس وأساعد في مؤسسة «دار الأيتام الإسلامية»، أزرهم مرة كل أسبوع أو أكثر بحسب قدراتي.

من خلال تجربتي التي ما زالت مستمرة، من الممكن أن أقول: إنه لشعور رائع أن أكون فردًا معتمدًا عليه من الآخرين، وأن أقدم خدماتي المتواضعة محدثًا فرقًا، ولو محدودًا، في التأثير في شخص أو شخصين اثنين... فمن الواجب عليّ أن أكون فردًا ناشطًا في تحفيز قدرة الأولاد أو غيرهم من الأشخاص، الذين يمتلكون إمكان التفوق والتجاذب، ولكنهم لا يملكون حافزًا ماديًا أو معنويًا لتحطّي مشاكلهم.

لقد منحني العمل التطوعي القدرة على تفهم مشاكل غيري، وعلى فهم دروس من الحياة، ما ينمي ثقفتي بنفسي ويزيد من خبرتي في التعامل مع الآخرين. لقد خلت أمني ذاهب إلى مكان محبب أو يائس. ولكن على العكس، إنه مكان رائع يجمع كل الأولاد من كلّي الجنسين، ومن مختلف الألوان والأعمار، وجميعهم تحت سقف واحد وجناح عائلة واحدة، فلم أكن مدرّسًا ومساعدًا فقط، بل وأخًا، صديقًا، وأكثر... أصبحت فردًا ناشطًا في المجتمع، ساعيًا إلى تحسينه مهما كلف الأمر.

أحمد بلطحي
الحادي عشر - علمي
مدرسة البشارة الأرثوذكسية



Listen to See

Listening is the key to success.
Seeing is the key to success.
Together, they are an unbreakable team.
If one is missing, then the other is useless. Don't hear, just listen.
Don't look, just see. Listening is an art and a wonderful talent that one must adopt. Seeing is a gift from God that we must appreciate. Again, together they form an invisible team. So just open your eyes, listen closely and enjoy the roller-coaster ride that is life.

Malak Mansour - Grade 8 B - SMOC

La vraie beauté n'est vue que par le cœur...

Elle se promenait seule dans un de ses milieux préférés. C'était l'un des coins les plus calmes de la ville. Elle s'y rendait à chaque fois qu'elle confrontait un problème insolvable pour jouir d'une sérénité qui pourrait la calmer. Elle errait partout sans savoir justement où se diriger. Ses idées lui bouleversaient la tête, et elle imaginait des situations auxquelles elle ferait face dans le futur.

Soudain, une feuille d'arbre caressa son nez et la figea en place. Ce n'était autre qu'un rappel pour revenir à la réalité après l'évasion. En regardant autour d'elle, elle remarqua qu'elle ignorait où elle se trouvait. Elle s'assit sur un banc et contempla ses alentours éblouie. Absorbée par ses pensées, elle se rendit compte qu'elle avait manqué la chance d'apprécier la beauté et l'originalité de ce qui l'entourait.

Tout était organisé et fonctionnait en harmonie avec les autres éléments. Le chant des oiseaux, le frottement d'une feuille d'arbre sur sa sœur, le vent qui caressait les branches tranquillement, tout faisait partie d'un chef d'œuvre réalisé avec une délicatesse extrême. Elle réalisa en ce moment même, combien de choses elle avait ratées durant sa courte vie.

Nous de même, nous sommes souvent accablés par des pensées fatigantes que nous ignorons les instants significatifs qui ne pourraient jamais se répéter. D'où notre thème cette année « Listen to See », nous enseigne comment bien écouter la voix de notre cœur afin de voir la valeur de ce qui nous entoure.

Yara Fadli
Deuxième année secondaire Sc - ETD

The Art of Listening

An African saying quotes: "Listening is an Art". Listening is one of the best senses that a human could ever possess. In order to maintain it you should require



silence and patience. When you listen, you achieve your goal. When you listen, you read others' intentions. When you listen, you hear what is unspoken and when you listen, you assume perception. How can a blind person grow better intuition to his surrounding? He simply does it through listening

However, can we see by listening? That's a question that bewilders a lot of people when they find out that we actually can since everyone tries to listen from his or her perspective to imagine the situation. So, never interrupt a piece of advice since words of wisdom help you foresee your future.

Listen to see what is going on. Listen to see what will happen. Listen to see what you really want. Always, listen with patience and silence in order to start fulfilling your dream. That is why my friend "Listening is an Art" and it requires these unique characteristics in order to master it. At the end, use this art carefully because it is unique and it can help and deceive you at the same time so use it wisely my friend.

Amr Kayali - Grade 11 S - BAC

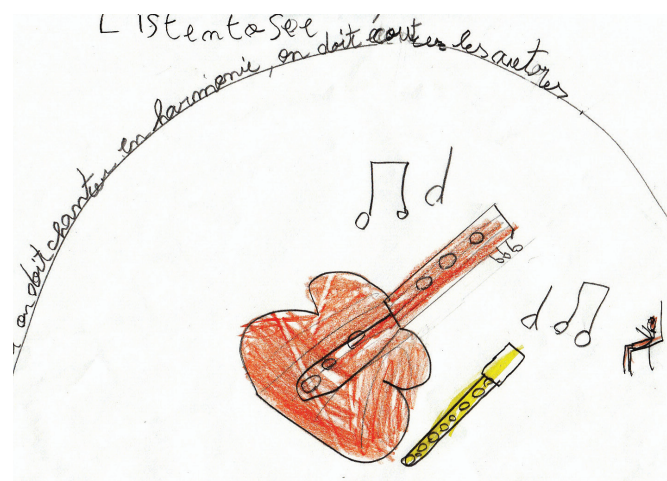


Even the blind can see by listening, Helen Keller was blind and deaf, but she could see by sensing what is around her. Sometimes when you close your eyes and listen to some music you feel or see what the artist feels like. If you hear a horror or war symphony you can see that there are many people dying.

Mohamad Itani - Grade 6 D - SMOC

The passion of listening is the passion of seeing. When you see something, you can hear one thing, but when you listen, you can see millions of things. There are no limits to what you can imagine!

Renn Zahreddine - Grade 4 A - SMOC



وحان وقت الوداع!

من بضع سنوات، حملنا حقائبنا خلف ظهورنا... لعينا معاً... ضحكنا معاً... كما وبكىنا معاً... لكننا لم نعرف بعد معنى الوداع!

سار الزمن ومضي بنا نحو المستقبل، كل منا مع أحلام تعانق الأفق. وصعدنا المراحل التعليمية خطوة خطوة، مع أمل يدفعنا إلى الأمام. ودارت الأيام وجزت ساعة تلو أخرى، لنجد أنفسنا أمام طريق جديد يُجبرنا أن نقول وداعاً للأيام المدرسة، وللأيام الجميلة التي أمضيناها معاً. ربما أجبرتنا الأيام على الوداع، ولكنها تركت لدينا ذكريات لن ننساها... ذكريات رسمنا بها ماضياً غنياً بالصدقة والالفة والحنان. تلك الأيام التي أمضيناها معاً، لن تفارق خيالنا. فهي التي نقشنا أساسها بإزميل من الحب، ولوناتها بألوان المحبة والوفاء.

لم تكن المدرسة مجرد لوح وأستاذ وكتاب، بل كانت كوناً في حد ذاتها، فتعلمنا منه تجارب عدّة كما مفاهيم الحياة. في المدرسة تعرّفنا إلى أصدقاء الطفولة فأحببناهم وأحببونا، وقد أصبحنا أسرة يستحيل الابتعاد عنها. وتبيننا مرحلة مهمة يستحيل الحديث عنها، من دون منح كل من أصدقائنا وأساتذتنا وساماً، كونهم أثروا في حياتنا فتركوا بصماتهم فيها.

فمن هنا، نقف وقفة جلال واحترام لكل الذكريات التي أمضيناها معاً.

سارة ماضي - الثانوي الثالث - علوم عامّة
مدرسة البشارة الأرثوذكسية

نهاية مرحلة

أسابيع قليلة، وينتهي العام الدراسي، فتنتهي معه مرحلة أساسية من حياتنا التعليمية والتربوية، قضيناها بالجد والمثابرة، ونحن سعداء بما تزودنا به، على رغم التعب الذي كان يواجهنا... فقد تغلبنا عليه دائماً بفضل إرشادات أهلنا ومعلمينا.

في هذه الأثناء نعد أنفسنا لمرحلة أكثر واقعية وعملية من المرحلة الراهنة، تتطلب منا مزيداً من البذل والعطاء، لكننا على استعداد لذلك. كما وتتطلب التضحية في سبيل العلم، فهو ليس إلا مفتاحاً لباب الحياة.

وبينما تمضي آخر أيام هذه المرحلة، يستحوذ علينا شعور لم نعهده من قبل، وهو الأسف على الافتراق عن الأساتذة والأصدقاء، والأسف لمرور الأيام والسنوات بهذه السرعة.

وأما الواضح والأكيد، فهو امتلاكنا العدة والقدرة على مواجهة المرحلة المقبلة في كل عزم وثقة. لذا، نتشوق لدخول المرحلة الجديدة، بمثل روح المثابرة والمسؤولية التي أبديناها بمساعدة معلمينا.

علي بلوط - الثانوي الثالث - إقتصاد وإجتمع
ثانوية السيدة الأرثوذكسية

